



Consejo Económico y Social

Distr. general
2 de julio de 2012
Español
Original: inglés

Décima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 31 de julio a 9 de agosto de 2012

Tema 14 del programa provisional*

Nombres de países

Lista oficial de nombres de países y territorios no autónomos

Presentada por Polonia**

Resumen***

En 2011, la Oficina Central de Geodesia y Cartografía publicó una nueva lista de nombres de países. La lista fue elaborada por la Comisión de normalización de nombres geográficos de fuera de la República de Polonia con el título “Lista oficial de nombres de países y territorios no autónomos”. La lista contiene los nombres de 195 países reconocidos por Polonia y los de 69 Territorios no autónomos. Se adjunta al registro a una lista de los nombres de diez Territorios cuyo estatuto internacional no está determinado o es objeto de controversia.

Los nombres, territorios y sus capitales que figuran en el registro tienen la aprobación del Ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia. Las notas de pie de página en que se detalla el estatuto de los países y territorios provienen del Ministerio de Relaciones Exteriores. Los adjetivos derivados de los nombres de los países y territorios, así como los nombres de los ciudadanos y habitantes, se atienen a la opinión de la Comisión de Ortografía y Onomástica del Consejo del Idioma Polaco.

Para cada uno de los países y territorios se indica lo siguiente: el nombre abreviado del país o territorio (nominativo, genitivo, locativo) en polaco; el nombre oficial completo del país o territorio en polaco; el nombre del idioma oficial (o los idiomas oficiales) en polaco; el nombre abreviado del país o territorio en el idioma oficial (o en los idiomas oficiales); el nombre oficial completo del país o territorio

* E/CONF.101/1.

** Preparado por Maciej Zynch, Comisión de normalización de nombres geográficos de fuera de la República de Polonia.

*** El informe completo está disponible únicamente en su idioma de presentación en:
<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



en el idioma oficial (o en los idiomas oficiales); el adjetivo derivado del nombre del país o territorio en polaco (nominativo, singular, de género masculino); el nombre de los habitantes del país o territorio en polaco (en singular masculino y femenino y en plural masculino); el nombre de la capital del país o territorio en polaco; el nombre de la capital del país o territorio en el idioma oficial (o en los idiomas oficiales).

La lista se publica en polaco, con un encarte en inglés (y una traducción de las partes introductorias, las notas de pie de página y los diccionarios). La publicación, el encarte y las actualizaciones pueden consultarse en el sitio web de la Comisión: <http://ksng.gugik.gov.pl/english/wykaz.php>.
